

DIANA®

ACTION

chaser



chaser rifle



chaser pistol



EN

Instructions for Use

2 - 13

FR

Instructions d'Utilisation

26 - 37

DE

Gebrauchsanleitung

14 - 25

ES

Instrucciones de Uso

38 - 49

Version 06/2018

INTRODUCTION



DESCRIPTION



SAFETY INSTRUCTIONS



TECHNICAL DATA



HANDLING & OPERATION



CARE & MAINTENANCE

WARNING

EYE PROTECTION IS REQUIRED! WEAR APPROPRIATE SAFETY GLASSES (SHOOTING GLASSES)!

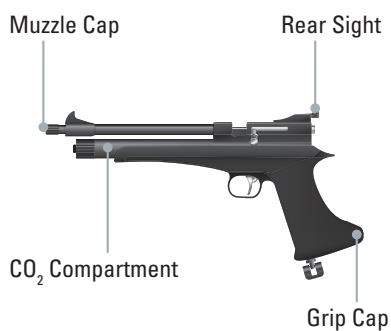
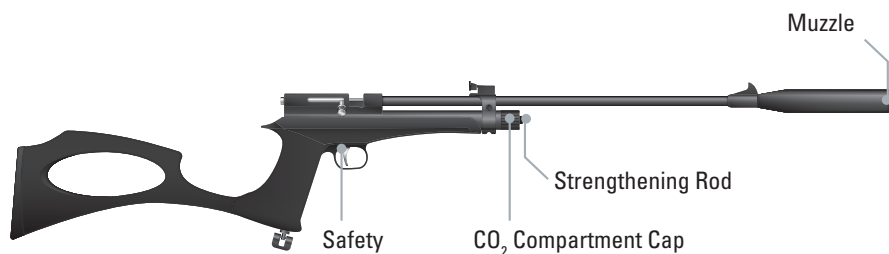
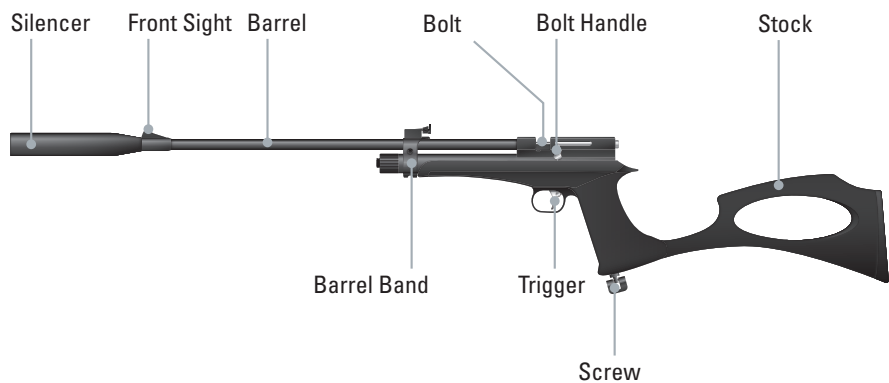


WARNING

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN SEVERE BODILY INJURY (INCLUDING FACE INJURY, EYE INJURY, EAR INJURY, BLINDNESS, DEAFNESS) AND EVEN DEATH.



DESCRIPTION



EN

DE

FR

ES



SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

NOT A TOY. ADULT SUPERVISION REQUIRED. MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENT USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 620 YARDS (675 METERS).

This airgun is not a toy. Treat it with the same respect you would give a firearm subject to licensing. Always handle it as if it is loaded and ready to shoot. Always carefully follow the safety instructions found in this Manual and keep it in a safe place for future reference.

- The airgun described in this Manual is a high-powered gun recommended for use by those 18 years of age or older. Be sure to closely read all safety instructions and other information in this Manual before using the airgun. The purchaser and user of this airgun must conform to all national, regional and local laws and regulations governing the acquisition of ownership, possession and use of airguns.
- Do not brandish or display the airgun in public. This may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm subject to licensing.
- Do not change the coloration and markings to make the airgun look more like a full-fledged firearm. That is dangerous and may be a crime.
- Airguns differ in design, function and handling, so you are never ready to shoot a gun until you are thoroughly familiar with it. Therefore, please read this Manual carefully before using the airgun described in it.
- You and any others with or near you **MUST** always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) to protect your eyes. If any of you wear vision correcting glasses, contact lenses, or sunglasses, these must be certified for impact resistance by the manufacturer; otherwise, always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) over your vision correcting glasses, contact lenses, or sunglasses, as the case may be.
- Always aim in a **SAFE DIRECTION**. Always keep the muzzle of the airgun pointed in a **SAFE DIRECTION**.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until you are ready to shoot.
- Never point the airgun at anything you do not intend to shoot.
- Never point the airgun at people or animals.
- Always treat the airgun as though it is loaded and with the same respect you would give a firearm subject to licensing.
- Never look down the barrel of the airgun.
- Always keep the airgun uncocked and unloaded with Safety "ON" until you are ready to shoot.
- Always check to see if the airgun is uncocked and unloaded with safety "ON" when getting it from another person or from storage.

- Never leave a loaded airgun unattended.
- Use only the proper size and type of projectile as it is marked on the airgun.
- Never reuse ammunition.
- Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water. The projectile may bounce off or ricochet and hit a person or an animal, or hit an object that you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Check the backstop for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace the backstop if the surface is worn or damaged or if a ricochet occurs.
- Do not attempt to disassemble or tamper with the airgun. Unauthorized repairs or functional modifications may render it unsafe and will void your warranty. Repairs must only be made by qualified personnel.
- Before you store or transport the airgun, make sure it is unloaded and uncocked, with safety "ON".
- Always store the airgun in a secure location out of the reach of unauthorized persons and separate from ammunition.
- Only persons who are thoroughly familiar with the airgun's function and proper use and who are duly authorized by law may handle the airgun.
- Always wear appropriate safety glasses (shooting glasses) when shooting or performing maintenance on the airgun.
- Only shoot where permitted by law.
- Never use alcoholic beverages, drugs or other potentially mind and perception-altering substances before or during shooting sessions.
- Remember to perform inspection and maintenance of the airgun at regular intervals.
- If the airgun has been dropped, make sure that its function has not been affected.
- Lead pellets are toxic to humans and animals. Therefore, do not eat, drink or touch your own or someone else's mouth, eyes or nose when handling lead pellets. Do not inhale the dust of lead pellets and do not put them in your mouth. Be sure to wash your hands after handling lead pellets.



TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA

	chaser rifle		chaser pistol	
	cal 4.5 mm (.177)	cal 5.5 mm (.22)	cal 4.5 mm (.177)	cal 5.5 mm (.22)
System / Power Source	CO2			
Caliber	cal. 4.5 mm / .177 pellets	cal. 5.5 mm / .22 pellets	cal. 4.5 mm / .177 pellets	cal. 5.5 mm / .22 pellets
Magazine	9 pellets	7 pellets	9 pellets	7 pellets
Energy*	7,5 Joule	10 Joule	7 Joule	9 Joule
Velocity*	170 m/s • 560 fps	150 m/s • 500 fps	160 m/s • 525 fps	140 m/s • 460 fps
Sights	adjustable			
Safety	manual			
Weight	1,420 g • 3.1 lbs		870 g • 1.9 lbs	
Total Length	975 mm • 38.4"		340 mm • 13.4"	
Barrel Length	450 mm • 17.7"		210 mm • 8.3"	
Danger Distance	675 m (620 yds)			

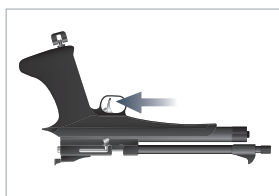
*Measured with different lead pellets.



WARNING

NEVER EVER CARRY THE AIRGUN WHILE COCKED AND/ OR WHILE LOADED.
IT IS BEST TO COCK THE AIRGUN ONLY IMMEDIATELY BEFORE SHOOTING.

CO₂ MAINTENANCE CAPSULE

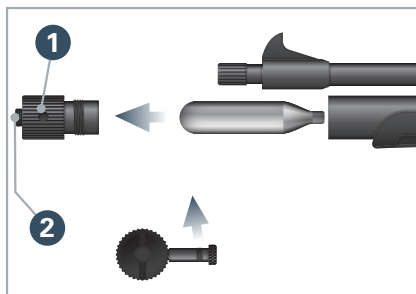


Clean your airgun at regular intervals (500 shots) using a CO₂ maintenance capsule. Remove all pellets from the airgun, insert the CO₂ maintenance capsule and close the CO₂ compartment. Hold the airgun as shown and fire at a safe target until the capsule is empty.



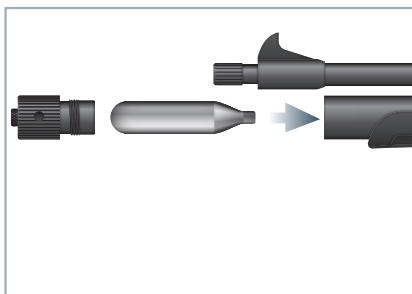
HANDLING & OPERATION

INSERTING A CO₂ CAPSULE



1. Open the CO₂ compartment as shown. If the CO₂ compartment cap 1 cannot be loosened by hand, use the screwed-in strengthening rod 2 to open the cap.

Caution: There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsules.



2. Insert a CO₂ capsule and close the CO₂ compartment with the CO₂ compartment cap. Tighten the cap quickly to avoid unnecessary gas loss.



WARNING

ALWAYS AIM IN A SAFE DIRECTION.



CAUTION

TIGHTEN THE CO₂ COMPARTMENT CAP COMPLETELY TO AVOID GAS LEAKAGE.



CAUTION

- ONLY USE 12 G CO₂ CAPSULES.
- FOR STORAGE, REMOVE GAS CAPSULES.
- THERE MAY BE A MINOR DISCHARGE OF GAS WHEN YOU REMOVE THE GAS CAPSULES. MAKE SURE THAT YOUR HANDS DO NOT COME INTO CONTACT WITH DISCHARGED CO₂ GAS. THIS MAY CAUSE FREEZING OF THE SKIN.
- DO NOT EXPOSE THE CO₂ CAPSULES TO EXCESSIVE HEAT AND DO NOT STORE IT AT TEMPERATURES EXCEEDING 54°C.
- ALWAYS ADHERE TO THE WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS OF THE MANUFACTURER ON THE GAS CAPSULE IN RESPECT TO HANDLING AND STORAGE OF A CO₂ GAS CONTAINER.

EN

DE

FR

ES



HANDLING & OPERATION



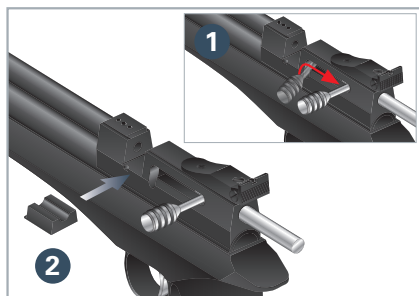
WARNING

NEVER POINT THE AIRGUN AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT AN AIRGUN AT PEOPLE OR ANIMALS.

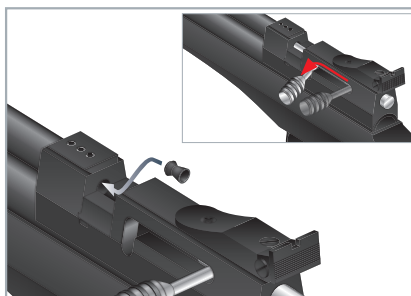
SAFETY



LOADING (SINGLE-SHOT)



1. Pull the bolt handle backward to its open position **1** until a click sound is heard. Now insert the loading base **2**.

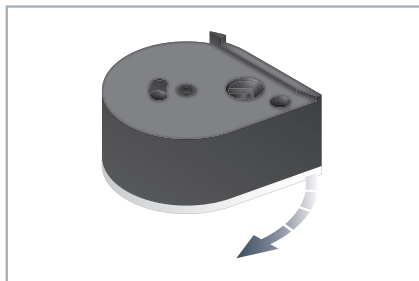


2. Insert a pellet (as shown) flush into the barrel and close and lock the bolt by pushing the bolt handle forward and down.
Do not fill in more than 1 pellet.

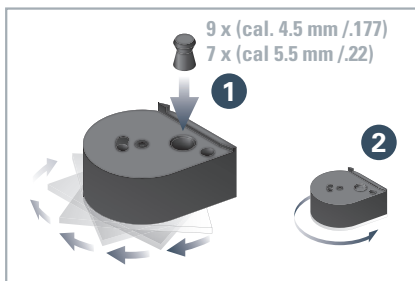


HANDLING & OPERATION

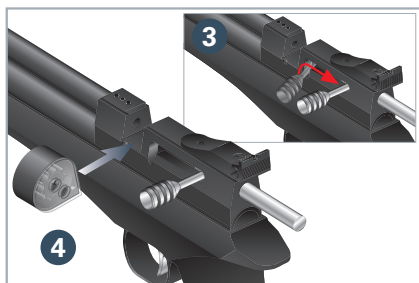
LOADING THE MAGAZINE (MULTI-SHOT) OPTIONALLY AVAILABLE



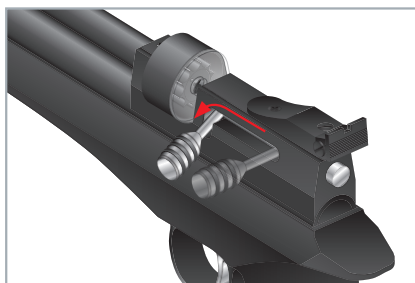
1. Hold the magazine (as shown) and rotate the transparent plate until the first pellet chamber becomes visible in the loading aperture.



2. Insert the pellet as shown into the magazine **1** and slightly turn the plate to the next pellet chamber. Repeat until all pellet chambers are filled, then turn the plate back to its original position **2**.



3. Pull the bolt handle backward to its open position **3** until a click sound is heard. Now insert the loaded magazine as shown **4**.



4. Close and lock the bolt by pushing the bolt handle forward and down.
Do not load more than 1 pellet into the barrel. Immediate shooting after cocking is recommended to prevent loading of 2 pellets into the barrel.



CAUTION

ALWAYS STORE THE MAGAZINE UNLOADED (WITHOUT PELLETS) TO PREVENT WEAKENING OF THE MAGAZINE SPRING.

EN

DE

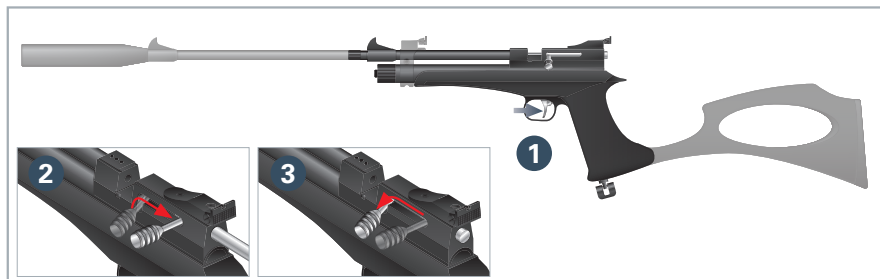
FR

ES



HANDLING & OPERATION

SHOOTING



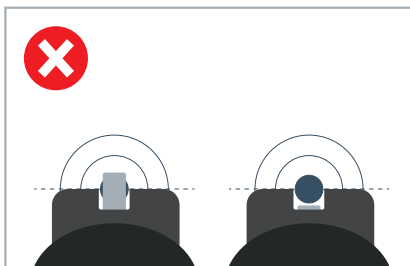
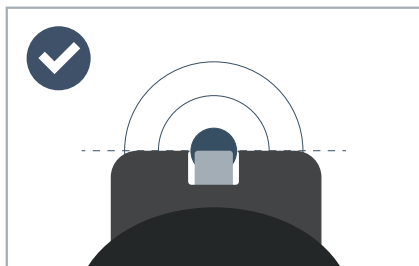
Put the safety "OFF".

To begin shooting, aim at a safe target and pull on the trigger **1**.

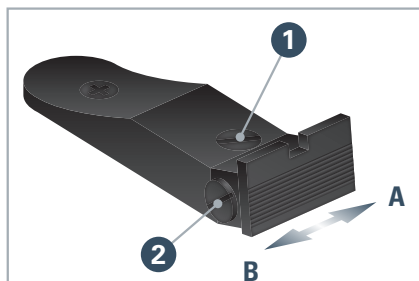
Note: Push the bolt handle a little harder if resistance is felt when closing the bolt back with the magazine.

For further shooting, load and cock the airgun again. Pull the bolt handle backward **2** until a click sound is heard and push it forward and down **3**. Make sure that only one pellet is loaded into the barrel.

AIMING



SIGHT ADJUSTMENT



Elevation adjustment: If the point of impact is too high: turn screw **1** clockwise. If the point of impact is too low: turn screw **1** counterclockwise.

Windage adjustment: Loosen screw **2**. If the point of impact is too far left: adjust rear sight to **A**. If the point of impact is too far right: adjust to **B**. Tighten screw **2**.



HANDLING & OPERATION

RIFLE – PISTOL CONVERSION APPLIES ONLY TO THE CHASER RIFLE MODEL



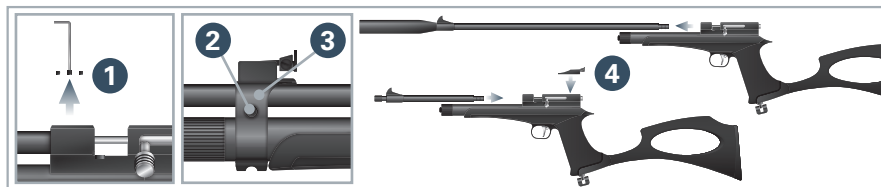
The CHASER RIFLE model can be modified into a CHASER PISTOL (and back again).

To do so, the stock and the barrel must each be replaced as appropriate.



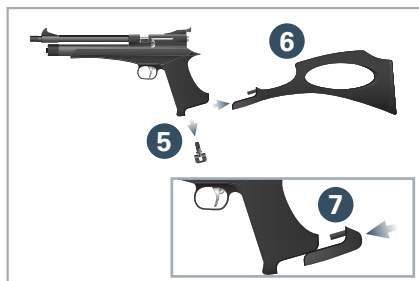
WARNING

BE SURE TO UNLOAD AND UNCOCK THE AIRGUN BEFORE PROCEEDING TO ANY MODIFICATION!

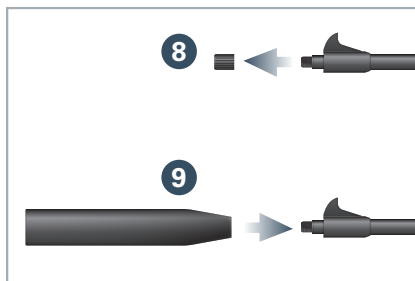


1. Using a hexagon (Allen) key, loosen the three barrel fastening screws **1**. Loosen the screw **2** of the barrel band **3** and remove the band. In the next step, pull out the barrel of the rifle (as shown in the figure)

and install the pistol barrel. Then re-tighten the barrel fastening screws completely. Finally, mount the rear sight **4** supplied with the airgun.



2. Detach the rifle's stock screw **5** and remove the stock **6** by pulling it backwards. Slide the pistol's grip cap **7** onto the grip and re-tighten the stock screw.



3. If you wish, you can swap* the muzzle cap **8** for the silencer **9**.

***Note:** Legislation in some countries may require the airgun to be designed in such way that the silencer cannot be detached.

EN

DE

FR

ES



CARE & MAINTENANCE

BARREL CLEANING

WARNING

IF A PELLET DOES NOT FIRE AFTER YOU HAVE COMPLETED THE OPERATION STEPS DESCRIBED IN THIS MANUAL, THE AIRGUN MAY BE JAMMED. AN UNFIRED PROJECTILE IN THE BARREL CAN PRESENT A DANGEROUS SITUATION. TO ELIMINATE THE JAMMING, KEEP THE MUZZLE OF THE AIRGUN POINTED IN A SAFE DIRECTION AND REPEAT THE OPERATION STEPS, HOWEVER WITHOUT LOADING ANOTHER PELLET. IF A PROJECTILE STILL DOES NOT FIRE, DO THE FOLLOWING:

1. ENGAGE THE SAFETY AND REMOVE THE MAGAZINE OR THE LOADING BASE.
2. CLEAR THE BARREL BY RUNNING A CLEANING ROD THROUGH IT FROM THE MUZZLE END.
3. REPEAT THE OPERATION STEPS.

WARNING

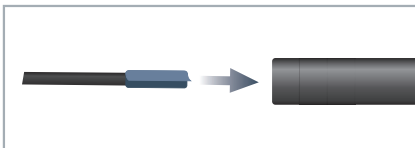
UNLOAD THE AIRGUN BEFORE CLEANING IT.

CAUTION

- DO NOT FORCE THE ROD INTO THE BARREL AS THIS COULD CAUSE DAMAGE.
- CLEAN THE METAL PARTS ON THE OUTSIDE OF THE AIRGUN USING A CLOTH WHICH HAS BEEN SLIGHTLY DAMPENED WITH SOME GUN OIL.
- NEVER ALLOW GUN OIL TO DRIP DIRECTLY INTO THE BARREL.



1. Engage the safety. Attach a piece of cotton fabric to the end of a cleaning rod.



2. Clean the barrel with some gun oil. Insert the rod as shown.



CAUTION

WARRANTY IS VOID IF THE AIRGUN IS DISMANTLED WITHOUT AUTHORIZATION. ALL REPAIRS MUST BE MADE BY AUTHORIZED PERSONNEL.

The information provided in this Manual is subject to change without notice. Please check our website www.diana-airguns.de for the latest downloadable version of the Manual, and learn further interesting facts about DIANA and your model.

EINLEITUNG



BENENNUNG



SICHERHEITSHINWEISE



TECHNISCHE DATEN



HANDHABUNG UND BEDIENUNG



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG



WARNUNG

EIN AUGENSCHUTZ IST ERFORDERLICH! TRAGEN SIE EINE GEEIGNETE SICHERHEITSBRILLE (SCHIESSBRILLE)!

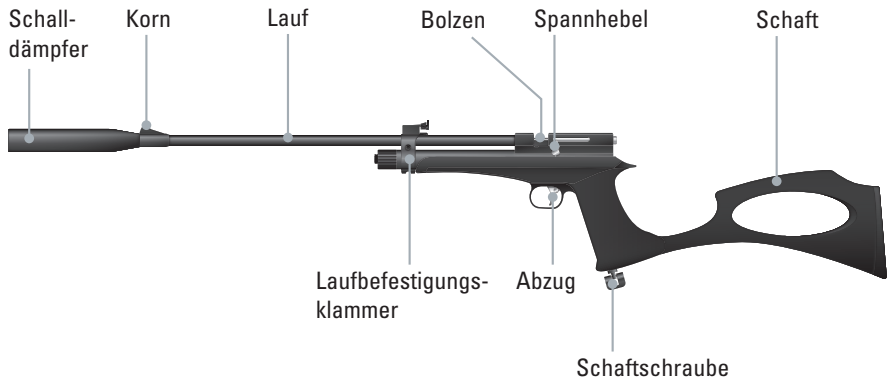


WARNUNG

DIE NICHT-EINHALTUNG DER ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU SCHWERER KÖRPERVERLETZUNG (U.A. GESICHTS-, AUGEN-, OHRVERLETZUNGEN, BLINDHEIT, GEHÖRLOSIGKEIT) SOWIE ZUM TOD FÜHREN.



BENENNUNG



EN

DE

FR

ES



SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

KEIN SPIELZEUG. BEAUFSICHTIGUNG DURCH EINEN ERWACHSENEN ERFORDERLICH. MISSBRAUCH ODER FAHRLÄSSIGKEIT KÖNNEN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. KANN BIS ZU EINER ENTFERNUNG VON 675 METERN (620 YARD) GEFÄHRLICH SEIN.

Dieses Druckluftwaffe ist kein Spielzeug. Behandeln Sie sie mit dem gleichen Respekt, den Sie einer erlaubnispflichtigen Waffe entgegenbringen würden. Befolgen Sie die in diesem Handbuch gegebenen Sicherheitsanweisungen stets genau und bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf.

- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Druckluftwaffe ist eine leistungsstarke Waffe, die ausschließlich von Personen mit einem Lebensalter von mindestens 18 Jahren verwendet werden sollte. Lesen Sie vor Verwendung der Druckluftwaffe alle in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Sicherheitshinweise und sonstigen Informationen vollständig und genau durch. Der Käufer und der Benutzer der Druckluftwaffe müssen alle national, regional und lokal geltenden Gesetze und sonstigen Vorschriften über Eigentumserwerb, Besitz und Verwendung von Druckluftwaffen einhalten.
- Führen Sie die Druckluftwaffe nicht in der Öffentlichkeit. Ein solches Verhalten könnte andere täuschen und eine Straftat darstellen. Die Polizei und auch andere Personen könnten den Eindruck gewinnen, dass es sich bei der Druckluftwaffe um eine erlaubnispflichtige Waffe handelt.
- Behandeln Sie die Druckluftwaffe immer so, als ob sie geladen und schussbereit wäre.
- Die Farbgebung und Markierungen der Druckluftwaffe dürfen nicht verändert werden, sodass sie denen einer erlaubnispflichtigen Waffe stärker ähneln. Die Vornahme solcher Änderungen birgt Gefahren und kann eine Straftat darstellen.
- Druckluftwaffen unterscheiden sich in ihrer Konstruktion, Funktionsweise und Handhabung. Schießen Sie mit einer Waffe erst dann, wenn sie sich mit ihr vertraut gemacht haben. Lesen Sie das vorliegende Handbuch vor Benutzung der in ihm beschriebenen Druckluftwaffe daher sorgfältig durch.
- Sie und alle anderen Personen in Ihrer Umgebung **MÜSSEN** zum Schutze der Augen immer geeignete Sicherheitsbrillen (Schießbrillen) tragen. Trägt jemand von Ihnen optisch korrigierende Augengläser, Kontaktlinsen oder eine Sonnenbrille, so müssen diese vom Hersteller jeweils auf Schlagfestigkeit geprüft worden sein; tragen Sie andernfalls stets eine geeignete Sicherheitsbrille (Schießbrille) über den optisch korrigierenden Augengläsern, Kontaktlinsen bzw. der Sonnenbrille.
- Zielen Sie immer in eine **SICHERE RICHTUNG**. Halten Sie die Mündung der Druckluftwaffe stets in eine sichere Richtung.
- Nehmen Sie Ihren Finger immer weg vom Abzug und Abzugsbügel, solange Sie nicht schussbereit sind.
- Zielen Sie mit der Druckluftwaffe niemals auf Gegenstände, die Sie nicht treffen wollen.
- Zielen Sie mit der Druckluftwaffe niemals auf Menschen oder Tiere.

- Schauen Sie nie in den Lauf der Druckluftwaffe.
- Lassen Sie Ihre Druckluftwaffe solange gesichert, ungespannt und ungeladen, bis Sie zum Schießen bereit sind.
- Prüfen Sie immer, ob die Druckluftwaffe gesichert, ungespannt und ungeladen ist, wenn Sie sie von einer anderen Person entgegennehmen oder sie aus dem Lagerplatz holen.
- Lassen Sie die geladene Druckluftwaffe niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie nur die richtige Projektilgröße und den richtigen Projektiltyp, die auf der Druckluftwaffe angegeben sind.
- Munition darf nicht wiederverwendet werden.
- Schießen Sie nicht auf harte Oberflächen oder auf Wasseroberflächen. Das Projektil könnte springen und abprallen und dann unbeabsichtigt eine Person, ein Tier oder auch einen Gegenstand treffen, den Sie nicht treffen wollten.
- Schießen Sie nicht auf zerbrechliche Gegenstände wie z. B. Fenster.
- Platzieren Sie den Kugelfang an einem sicheren Ort, für den Fall, dass er nicht funktionieren sollte. Ihr Kugelfang sollte vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen geprüft werden. Alle Kugelfänge verschleissen mit der Zeit und versagen dann letztendlich. Ersetzen Sie den Kugelfang, wenn die Oberfläche abgenutzt oder beschädigt ist oder wenn ein Querschläger auftritt.
- Versuchen Sie nicht, die Druckluftwaffe zu zerlegen oder zu manipulieren. Unzulässige Reparaturen oder Änderungen jeglicher Art an den Funktionsteilen der Druckluftwaffe können sie unsicher machen und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- Vor dem Lagern oder dem Transport der Druckluftwaffe muss die Druckluftwaffe immer ungespannt, ungeladen und gesichert sein.
- Bewahren Sie die Druckluftwaffe immer an einem sicheren Ort auf, unzugänglich für nicht autorisierte Personen und getrennt von der Munition.
- Nur Personen, die genauestens mit den Funktionen der Druckluftwaffe und ihrem ordnungsgemäßen Verwendung vertraut und gesetzlich dazu befugt sind, dürfen mit ihr umgehen.
- Tragen Sie beim Schießen oder bei der Wartung der Druckluftwaffe immer eine geeignete Sicherheitsbrille (Schießbrille).
- Schießen Sie nur dort, wo es gesetzlich zulässig ist.
- Nehmen Sie weder vor noch während des Schießens alkoholische Getränke, Medikamente oder sonstige potenziell bewusstseins- oder wahrnehmungsverändernde Substanzen zu sich.
- Überprüfen und warten Sie die Druckluftwaffe in regelmäßigen Abständen.
- Ist die Druckluftwaffe heruntergefallen, so vergewissern Sie sich, dass sie in ihrer Funktion dadurch nicht beeinträchtigt wurde.
- Blei-Diabolos sind gesundheitsschädlich für Mensch und Tier. Essen und trinken Sie daher nicht, wenn Sie mit Blei-Diabolos umgehen, und berühren Sie dabei auch nicht Mund, Augen oder Nase. Atmen Sie den Staub von Blei-Diabolos nicht ein, und nehmen Sie Diabolos nicht in den Mund. Waschen Sie nach dem Umgang mit Diabolos stets Ihre Hände.



TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN

	chaser rifle (Gewehr)		chaser pistol (Pistole)	
	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)
System	CO2			
Kaliber	cal. 4,5 mm / .177 Diabolos	cal. 5,5 mm / .22 Diabolos	cal. 4,5 mm / .177 Diabolos	cal. 5,5 mm / .22 Diabolos
Magazin	9 Diabolos	7 Diabolos	9 Diabolos	7 Diabolos
Energie*	7,5 Joule	10 Joule	7 Joule	9 Joule
Geschwindigkeit*	170 m/s • 560 fps	150 m/s • 500 fps	160 m/s • 525 fps	140 m/s • 460 fps
Visierung	einstellbar			
Sicherung	manuell			
Gewicht	1.420 g • 3.1 lbs		870 g • 1.9 lbs	
Länge	975 mm • 38,4"		340 mm • 13,4"	
Lauflänge	450 mm • 17,7"		210 mm • 8,3"	
Gefahrendistanz	675 m (620 yds)			

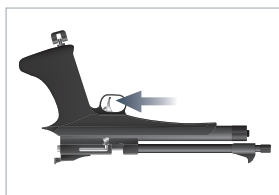
*Gemessen mit verschiedenen Blei-Diabolos.



WARNUNG

FÜHREN SIE DIE DRUCKLUFTWAFFE NIEMALS MIT SICH, WENN SIE GESpanNT UND/ODER GELADEN IST. AM BESTEN IST ES, DIE DRUCKLUFTWAFFE NUR DIREKT VOR DEM SCHIESSEN ZU SPANNEN.

CO₂-WARTUNGSKAPSEL

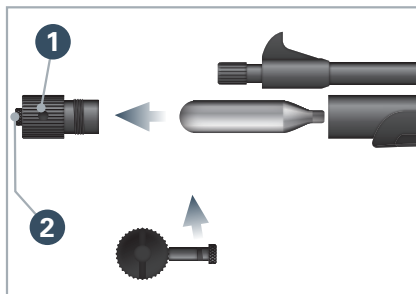


Reinigen Sie die Druckluftwaffe in regelmäßigen Abständen (alle 500 Schuss) mit einer CO₂-Wartungskapsel. Entfernen Sie alle Diabolos aus der Druckluftwaffe, setzen Sie eine Wartungskapsel ein und schließen Sie das CO₂-Fach. Halten Sie die Druckluftwaffe wie abgebildet und schießen Sie auf ein sicheres Ziel, bis die Wartungskapsel leer ist.

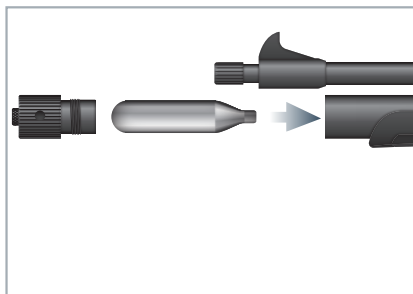


HANDHABUNG UND BEDIENUNG

CO₂-KAPSEL EINSETZEN



1. Öffnen Sie das CO₂-Fach wie abgebildet. Wenn sich die Verschlusskappe 1 nicht mit Handkraft öffnen lässt, verwenden Sie den eingeschraubten Verstärkungspin 2 um die Kappe zu öffnen. **Warnung:** Beim Entfernen der leeren CO₂-Kapsel kann etwas Gas entweichen.



2. Setzen Sie die CO₂-Kapsel ein und schließen Sie das CO₂-Fach mit der Verschlusskappe. Schrauben Sie zügig, sobald die CO₂-Kapsel angestochen wurde, um unnötigen Gasverlust zu vermeiden.

WARNUNG

HALTEN SIE DIE MÜNDUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG.

ACHTUNG

SCHLIESSEN SIE DAS FACH VOLLSTÄNDIG, BIS KEIN GAS MEHR ENTWEICHT.

ACHTUNG

- VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH 12g CO₂-KAPSELN.
- FÜR DIE LAGERUNG ENTFERNEN SIE DIE CO₂-KAPSEL.
- BEIM ENTFERNEN DER LEEREN CO₂-KAPSEL KANN ETWAS GAS ENTWEICHT. STELLEN SIE SICHER, DASS DAS CO₂-GAS NICHT MIT DER HAUT IN BERÜHRUNG KOMMT, DAS KÖNNTE SCHWERE ERFRIERUNGEN VERURSACHEN.
- SETZEN SIE DIE CO₂-KAPSEL NIEMALS EXTREMER HITZE AUS UND LAGERN SIE SIE NICHT BEI TEMPERATUREN, DIE 54°C ÜBERSTEIGEN.
- BEFOLGEN SIE DIE WARNHINWEISE UND SICHERHEITSHINWEISE DES HERSTELLERS BEZÜGLICH HANDHABUNG UND LAGERUNG DER CO₂-KAPSELN.

EN

DE

FR

ES



HANDHABUNG UND BEDIENUNG



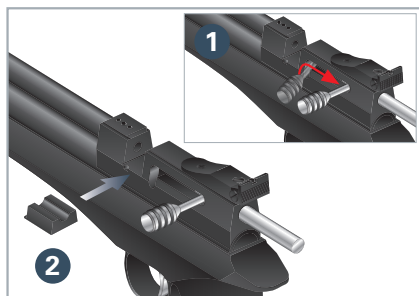
WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DER DRUCKLUFTWAFFE NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DER DRUCKLUFTWAFFE NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.

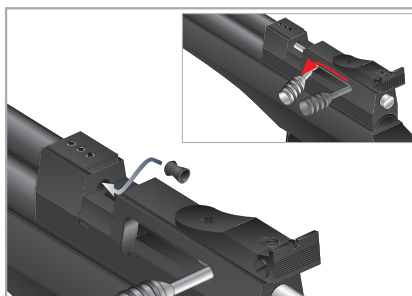
SICHERUNG



LADEN (EINZELSCHUSS)



1. Ziehen Sie den Spannhebel hoch und bis zum Einrasten zurück **1**. Setzen Sie wie abgebildet die Ladehilfe ein **2**.

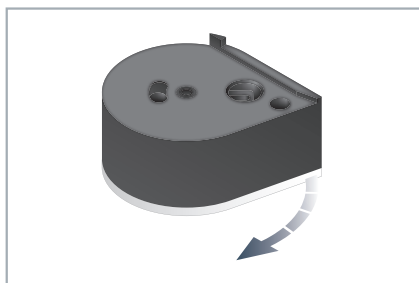


2. Setzen Sie wie abgebildet ein Diabolo bündig in den Lauf und schieben Sie den Spannhebel nach vorne und unten. Laden Sie **nie** mehr als 1 Diabolo in den Lauf.

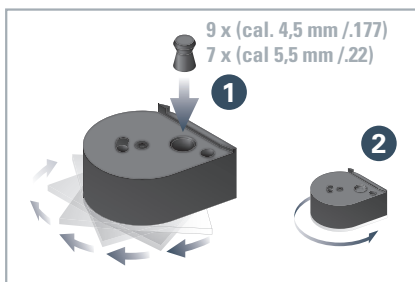


HANDHABUNG UND BEDIENUNG

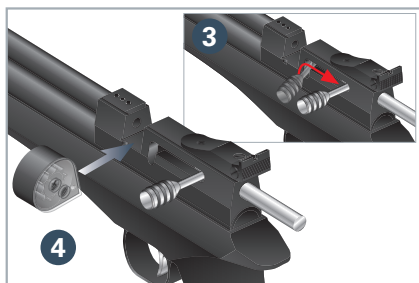
MAGAZIN LADEN (MEHRSCHÜSSIG) OPTIONAL ERHÄLTICH



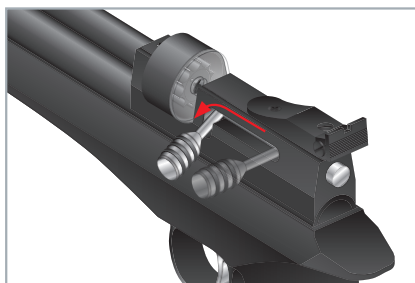
1. Halten Sie das Magazin wie abgebildet und drehen Sie die transparente Platte, bis die erste Diabolo-Kammer in der Ladeöffnung sichtbar ist.



2. Setzen Sie das Diabolo wie abgebildet in die Diabolo-Kammer 1 und drehen Sie die Platte vorsichtig bis zur nächsten Kammer. Wiederholen Sie den Vorgang, bis alle Kammern gefüllt sind. Bringen Sie anschließend die Platte in die Ausgangsposition 2.



3. Ziehen Sie den Spannhebel hoch und bis zum Einrasten zurück 3. Setzen Sie wie abgebildet das Magazin ein 4.



4. Schieben Sie den Spannhebel nach vorne und unten.
Laden Sie nie mehr als 1 Diabolo in den Lauf. Es wird empfohlen, nur direkt vor dem Schießen das Diabolo zu laden.



ACHTUNG

LAGERN SIE IHR MAGAZIN NUR IM UNGELADENEN ZUSTAND, UM EIN ERMÜDEN DER MAGAZINFEDER ZU VERMEIDEN.

EN

DE

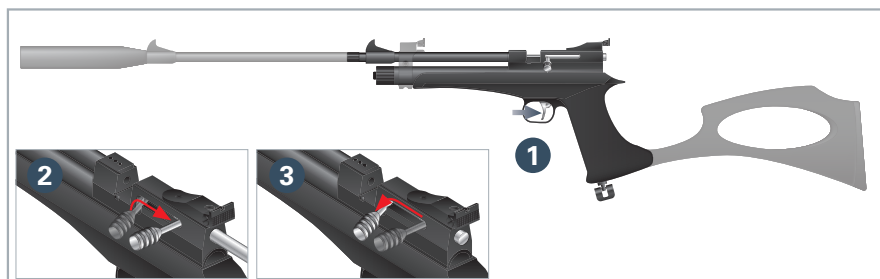
FR

ES



HANDHABUNG UND BETDIENUNG

SCHIESSEN

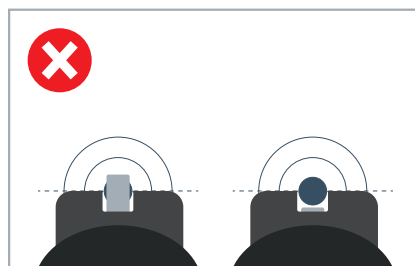
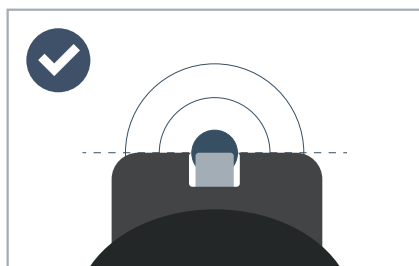


Entsichern Sie die Druckluftwaffe. Um zu schießen, zielen Sie auf ein sicheres Ziel und betätigen den Abzug **1**.

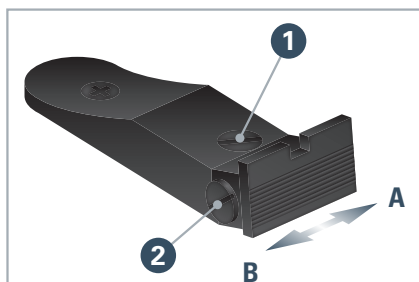
Hinweis: Beim Magazin ist der Widerstand des Bolzens etwas höher als bei der Ladehilfe.

Für weitere Schüsse laden und spannen Sie die Druckluftwaffe erneut. Ziehen Sie den Spannhebel bis zum Einrasten zurück **2** und schieben Sie ihn nach vorne und unten **3**. Versichern Sie sich, dass sich nur ein einziges Diabolo im Lauf befindet.

ZIELEN



VISIEREINSTELLUNG



Höhenverstellung: Bei Hochschuss: Schraube **1** im Uhrzeigersinn verstellen. Bei Tiefschuss: Schraube **1** gegen den Uhrzeigersinn verstellen.

Seitenverstellung: Lösen Sie Schraube **2**. Bei Linksschuss: Kimme nach **A** schieben. Bei Rechtsschuss: Kimme nach **B** schieben. Ziehen Sie Schraube **2** fest.



HANDHABUNG UND BETDIENUNG

WECHSEL RIFLE - PISTOL NUR MODELL CHASER RIFLE

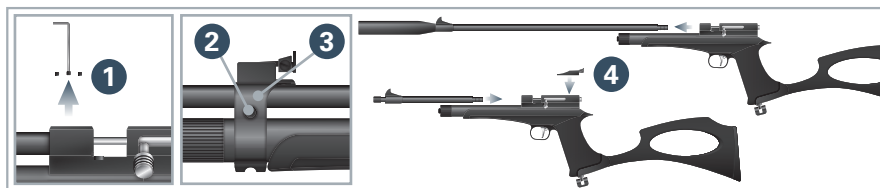


Das Modell CHASER RIFLE lässt sich zu einer CHASER PISTOL umbauen. Dazu werden der Schaft und der Lauf ausgetauscht.



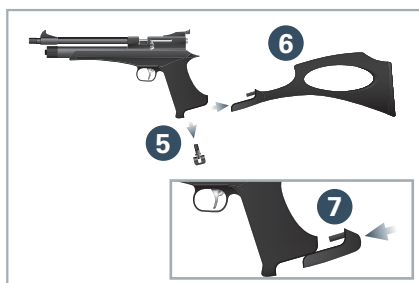
WARNUNG

ENTLADEN UND ENTSPANNEN SIE DIE DRUCKLUFTWAFFE VOR JEDER MODIFIKATION.

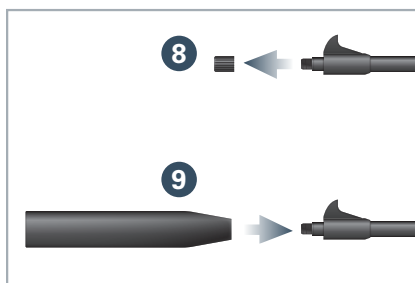


1. Schrauben Sie mit einem Sechskantschlüssel alle drei Laufbefestigungsschrauben **1** heraus. Lösen Sie die Schraube **2** der Laufbefestigungsklammer **3** und entfernen die Klammer. Anschließend ziehen Sie den

Lauf wie abgebildet heraus und installieren den Pistolen-Lauf. Schrauben Sie die Schrauben wieder vollständig fest. Zum Schluss montieren Sie die beiliegende Kimme **4**.



2. Entfernen Sie die Schaftschraube **5** und ziehen den Schaft **6** nach hinten ab. Schieben Sie nun die Griffkappe **7** in den Handgriff und Schrauben die Schaftschraube wieder fest.



3. Tauschen* Sie bei Bedarf die Mündungskappe **8** gegen den Schalldämpfer **9**.

***Hinweis:** Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen ist der Schalldämpfer nicht in allen Ländern lösbar.

EN

DE

FR

ES



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

LAUFREINIGUNG

WARNUNG

WIRD TROTZ KORREKTER AUSFÜHRUNG DER IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN BEDIENSCHRITTE KEIN DIABOLO AUS DEM LAUF ABGESCHOSSEN, LIEGT MÖGLICHERWEISE EINE MECHANISCHE VERKLEMMUNG VOR. VERBLEIBEN NICHT ABGESCHOSSENE PROJEKILE IM LAUF, KANN DIES ZU EINER GEFAHRENSITUATION FÜHREN. HALTEN SIE DIE DRUCKLUFTWAFFE ZUR BEHEBUNG DER SCHUSSHEMMUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG UND WIEDERHOLEN SIE DIE BEDIENSCHRITTE, OHNE JEDOCH EIN WEITERES DIABOLO ZU LADEN. WIRD DAS PROJEKTIL WEITERHIN NICHT ABGESCHOSSEN, SO VERFAHREN SIE WIE FOLGT:

1. SICHERN SIE DIE DRUCKLUFTWAFFE UND ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN ODER DIE LADEHILFE.
2. MACHEN SIE DEN LAUF FREI, INDEM SIE VON DER MÜNDUNGSSEITE AUS EINEN REINIGUNGSSTAB HINDURCHFÜHREN.
3. WIEDERHOLEN SIE DIE BEDIENSCHRITTE.

WARNUNG

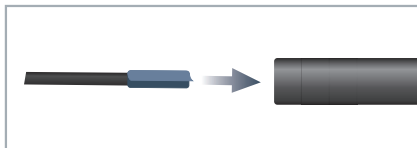
ENTLADEN SIE DIE DRUCKLUFTWAFFE VOR DER REINIGUNG.

ACHTUNG

- SCHIEBEN SIE DEN REINIGUNGSSTAB NICHT MIT GEWALT IN DEN LAUF, DA DIES ZU BESCHÄDIGUNGEN FÜHREN KANN.
PFLEGEN SIE DIE ÄUSSEREN METALLTEILE MIT EINEM LEICHT MIT WAFFENÖL BENETZTEN TUCH
- LASSEN SIE WAFFENÖL NIEMALS DIREKT IN DEN LAUF TROPFEN.



1. Sichern Sie das Gewehr. Befestigen Sie ein Baumwolltuch an einem Reinigungsstab.



2. Schieben Sie den Reinigungsstab wie abgebildet in den Lauf und reinigen Sie den Lauf mit etwas Waffenöl.



ACHTUNG

DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DIE DRUCKLUFTWAFFE EIGENMÄCHTIG ZERLEGT WIRD. REPARATUREN SIND AUSSCHLIESSLICH VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHZUFÜHREN.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Eine jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie zum Download auf unserer Internetseite www.diana-airguns.de. Dort erfahren Sie auch noch mehr Wissenswertes über DIANA und Ihr Modell.

INTRODUCTION



DESCRIPTION



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DONNÉES TECHNIQUES



MANIEMENT ET UTILISATION



SOIN ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

UNE PROTECTION DES YEUX EST NÉCESSAIRE ! PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES (LUNETTES DE TIR) !

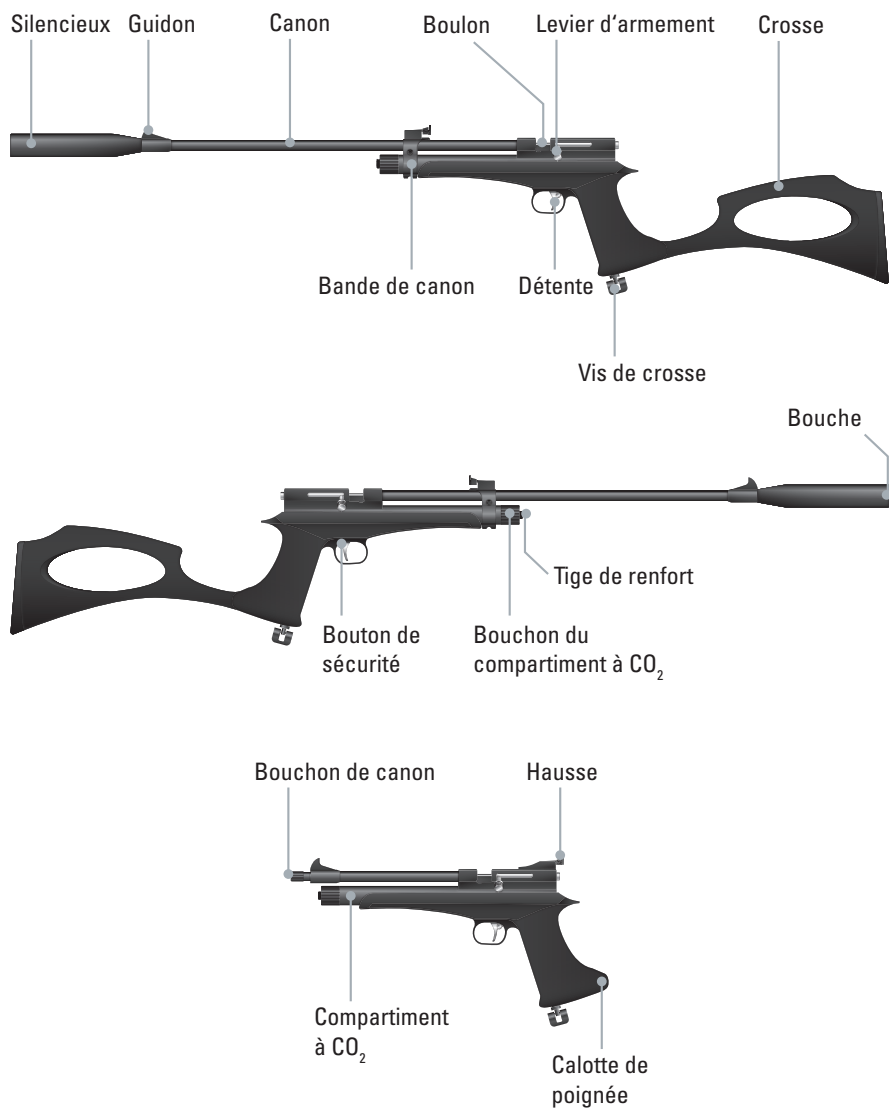


AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS INSCRITES DANS CETTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES (TELLES QUE DES BLESSURES AU VISAGE, AUX YEUX, AUX OREILLES, LA CÉCITÉ, LA SURDITÉ), VOIRE LA MORT.



DESCRIPTION



EN

DE

FR

ES



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

PAS UN JOUET. SURVEILLANCE D'UN ADULTE OBLIGATOIRE. UNE UTILISATION INCORRECTE, ABUSIVE OU NÉGLIGENTE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES VOIRE LA MORT. PEUT PRÉSENTER UN DANGER DANS UN RAYON DE 675 MÈTRES (620 YARDS).

L'arme à air comprimé n'est pas un jouet. Elle est à manipuler avec le même respect que vous accorderiez à n'importe quelle arme à feu soumise à un permis. Manipulez toujours l'arme à air comprimé comme si elle était chargée et prête au tir. Suivez toujours les consignes de sécurité qui figurent dans cette notice et conservez-la dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.

- L'arme à air comprimé décrite dans cette notice est une arme performante qui ne devrait pas être utilisée que par des personnes âgées de 18 ans ou plus. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les autres informations de cette notice avant d'utiliser l'arme à air comprimé. L'acheteur et l'utilisateur de l'arme à air comprimé doivent se conformer à toutes les lois et tous les règlements nationaux, régionaux et locaux en vigueur concernant l'acquisition de la propriété, la possession et l'utilisation d'armes à air.
- Ne portez pas l'arme à air comprimé en public. Les gens peuvent se méprendre et cela peut être un crime. Les policiers et d'autres personnes peuvent penser que c'est une arme à feu soumise à une licence.
- Ne changez ni la couleur de l'arme à air comprimé ni son marquage pour la faire ressembler à une véritable arme à feu. De telles altérations représentent un danger et peuvent être un crime.
- Les armes à air comprimé se distinguent entre elles tant par leur design que par leur fonctionnement et manipulation. Pour cette raison, vous ne pouvez jamais utiliser une arme qu'après vous avoir dûment familiarisé avec elle. Assurez-vous donc de lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'arme à air comprimé qui y est décrite.
- Vous et toutes les personnes dans votre entourage DEVEZ toujours porter des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir). Si quelqu'un de vous porte des lunettes de correction visuelle, des lentilles de contact ou des lunettes de soleil, la résistance aux chocs de celles-ci doit avoir été vérifiée par le fabricant; sinon, couvrez les lunettes de correction visuelle, des lentilles de contact ou des lunettes de soleil soigneusement par des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir).
- Toujours viser dans une DIRECTION SÛRE et pointer le canon de l'arme à air comprimé dans une direction sûre.
- Ne touchez pas la détente ni le pontet avec vos doigts avant d'être prêt à tirer.
- Ne visez jamais des objets sur lesquels vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Ne visez jamais avec l'arme à air comprimé sur des personnes ou des animaux.
- Manipulez toujours l'arme à air comprimé comme si elle était chargée et traitez-la avec le même respect que vous accorderiez à n'importe quelle arme à feu soumise à un permis.

- Ne regardez jamais dans le canon de l'arme à air comprimé.
- Ne chargez l'arme à air comprimé et n'enlevez sa sûreté (ne quittez la position de « Safety ON ») que lorsque vous êtes prêt à tirer.
- Vérifiez toujours que l'arme à air comprimé est désarmée (sécurisée en mode « Safety ON ») et déchargée lorsque vous la recevez d'une autre personne ou que vous l'enlevez de son emplacement de stockage.
- Ne laissez jamais l'arme à air comprimé dans un état chargé sans surveillance.
- N'utilisez que les tailles/calibres et types de projectile figurant sur l'arme à air comprimé.
- Les projectiles ne doivent pas être réutilisés.
- Ne tirez jamais sur des surfaces dures ni dans l'eau, car le projectile pourrait ricocher et blesser une personne ou un animal, ou toucher un objet que vous n'aviez pas l'intention de frapper.
- Ne tirez pas sur des objets cassants (comme par exemple une fenêtre).
- Placez le pare-balles dans un endroit sûr dans le cas où il ne fonctionnerait pas.
- Vérifiez avant et après chaque utilisation si votre pare-balles n'est pas endommagé. Tous les pare-balles subissent l'usure et cesseront de fonctionner à un moment donné. Remplacez donc le pare-balles lorsque sa surface est usée ou endommagée, ainsi qu'en cas de ricochets.
- N'essayez pas de démonter ou d'altérer l'arme à air comprimé. Les réparations non conformes ou les transformations quelles qu'elles soient sur les parties fonctionnelles de l'arme à air comprimé peuvent la rendre dangereuse et annuleraient la garantie. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel dûment qualifié.
- Avant de ranger ou de transporter l'arme à air comprimé, assurez-vous qu'elle est désarmée, déchargée et sécurisée (« Safety ON »).
- Assurez-vous que l'arme à air comprimé est stockée de manière inaccessible aux personnes non autorisées, et séparée de la munition.
- Seules les personnes aguerries au fonctionnement et à l'utilisation propre de l'arme à air comprimé et autorisées dans le cadre de la loi peuvent manipuler l'arme à air comprimé.
- Portez toujours lors du tir ou lors des interventions d'entretien sur l'arme à air comprimé des lunettes de sécurité appropriées (lunettes de tir).
- N'utilisez pas l'arme à air comprimé que dans des endroits autorisés par la loi.
- Avant et pendant les sessions de tir, ne consommez pas de boissons alcoolisées ni de médicaments ou d'autres substances capables d'altérer la conscience et la perception.
- Contrôlez régulièrement l'état de l'arme à air comprimé et effectuez les travaux d'entretien nécessaires.
- Si l'arme à air comprimé est tombée, vérifiez que son fonctionnement n'a pas été affecté.
- Les diabolos en plomb sont toxiques pour l'homme et les animaux. Pour cette raison, ne mangez ni buvez lorsque vous manipulez des diabolos en plomb, et ne touchez pas votre nez, votre bouche, vos yeux ni ceux des autres. N'inhalez pas la poussière et ne mettez pas de diabolos en plomb dans la bouche. Lavez-vous les mains après avoir utilisé des diabolos.



DONNÉES TECHNIQUE

DONNÉES TECHNIQUES

	chaser rifle (Carabine)		chaser pistol (Pistolet)	
	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)
Système	CO2			
Calibre	cal. 4,5 mm / .177 diabolos	cal. 5,5 mm / .22 diabolos	cal. 4,5 mm / .177 diabolos	cal. 5,5 mm / .22 diabolos
Magazine	9 diabolos	7 diabolos	9 diabolos	7 diabolos
Énergie*	7,5 Joule	10 Joule	7 Joule	9 Joule
Vitesse*	170 m/s • 560 fps	150 m/s • 500 fps	160 m/s • 525 fps	140 m/s • 460 fps
Système de visée	réglable			
Sûreté	manuel			
Poids	1.420 g • 3,1 lbs		870 g • 1,9 lbs	
Longueur totale	975 mm • 38,4"		340 mm • 13,4"	
Longueur du canon	450 mm • 17,7"		210 mm • 8,3"	
Distance dange-reuse	675 m (620 yds)			

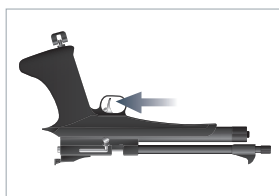
*Mesuré avec différents diabolos en plombs



AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS L'ARME À AIR COMPRIMÉ LORSQU'ELLE EST ARMÉE ET/OU CHARGÉE. L'IDÉAL SERAIT DE L'ARMER ET DE LA CHARGER JUSTE AVANT LE TIR.

CAPSULE D'ENTRETIEN CO₂

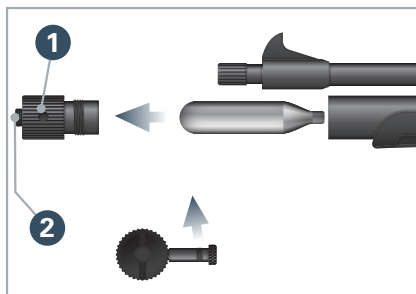


Nettoyez l'arme à air comprimé à intervalles réguliers (tous les 500 tirs) à l'aide d'une capsule d'entretien. Retirez tous les diabolos de l'arme et fermez la chambre à CO₂. Tenez l'arme comme montré dans la figure et tirez sur une cible sûre jusqu'à ce que la capsule d'entretien soit vide.



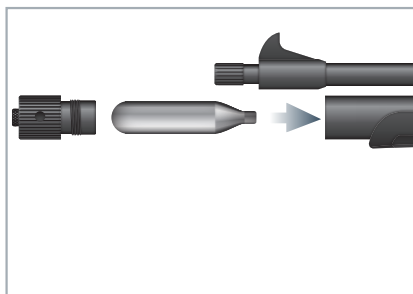
MANIEMENT ET UTILISATION

INSÉRER UNE CAPSULE DE CO₂



1. Ouvrez le compartiment à CO₂ comme indiqué. Si le bouchon fileté **1** ne peut pas être desserré à la main, utilisez la tige de renfort **2** pour le desserrer.

Avertissement : En retirant la capsule de CO₂ vide, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe.



2. Insérez la capsule de CO₂, puis fermez le compartiment à CO₂ avec le bouchon fileté. Une fois que la capsule de CO₂ est perforée, veillez à serrer le bouchon rapidement pour éviter toute fuite/perde de gaz inutile.



AVERTISSEMENT

POINTER TOUJOURS LE CANON DE L'ARME À AIR COMPRIMÉ.



AVERTISSEMENT

FERMEZ LA CHAMBRE COMPLÈTEMENT, JUSQU'AU POINT OÙ AUCUN GAZ N'EN SORT PLUS.



AVERTISSEMENT

- UTILISEZ SEULEMENT DES CAPSULES DE CO₂ DE 12 G.
- AVANT DE RANGER L'ARME, RETIREZ LA CAPSULE DE CO₂.
- EN RETIRANT LA CAPSULE DE CO₂ VIDE, IL EST POSSIBLE QU'UNE PETITE QUANTITÉ DE GAZ S'ÉCHAPPE. VEILLEZ À CE QUE LE GAZ CO₂ N'ENTRE PAS EN CONTACT AVEC LA PEAU CAR CELA PEUT ENTRAÎNER DES GELÛRES GRAVES.
- NE SOUMETTEZ PAS LES CAPSULES DE CO₂ À UNE CHALEUR EXTRÊME ET NE LES STOCKEZ PAS À DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À 54°C.
- RESPECTEZ TOUJOURS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES AVERTISSEMENTS DU FABRICANT RELATIFS À L'UTILISATION ET LE STOCKAGE DES CAPSULES DE CO₂.

EN

DE

FR

ES



MANIEMENT ET UTILISATION



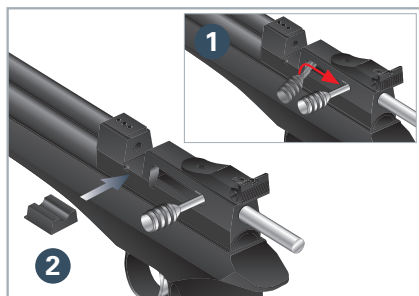
AVERTISSEMENT

NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC L'ARME À AIR COMPRIMÉ SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.

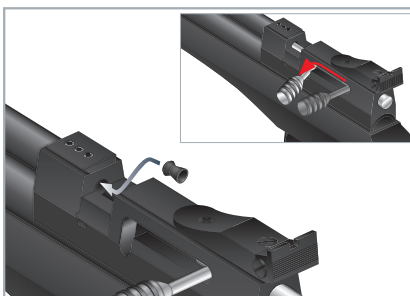
SÛRETÉ



CHARGER (MONO-COUP)



1. Relevez le levier d'armement pour le faire passer dans sa position ouverte et retirez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche **1**. Insérez l'aide de chargement **2**.

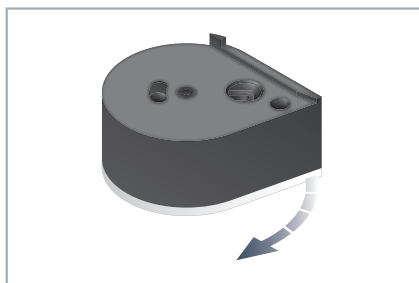


2. Introduisez un diabolo dans le canon (de façon affleurante, comme montré dans la figure), puis faites passer le levier d'armement en avant et vers le bas. **Ne pas** charger plus d'un diabolo à la fois.

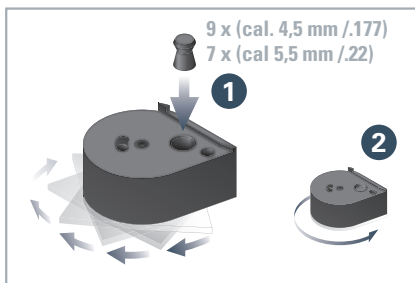


MANIEMENT ET UTILISATION

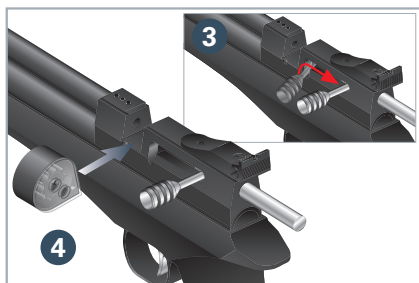
CHARGER LE MAGASIN (MULTI-COUPS) DISPONIBLE EN OPTION



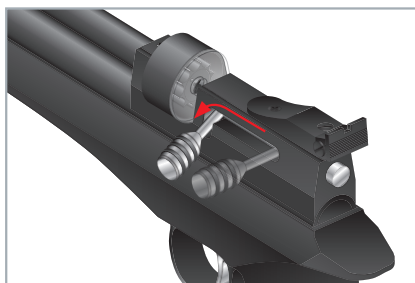
1. Tenez le magasin (comme montré dans la figure) et faites tourner la plaque transparente jusqu'à ce que la première chambre à diablo devienne visible dans l'ouverture de chargement.



2. Introduisez un diablo dans la chambre à diablo (de la manière illustrée dans la figure) 1, puis faites tourner doucement la plaque vers la deuxième chambre. Répétez l'opération jusqu'à ce que chacune des chambres soit chargée d'un diablo. Ensuite, ramenez la plaque à sa position initiale 2.



3. Relevez le levier d'armement pour le faire passer dans sa position ouverte et retirez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche 3. Introduire maintenant le magasin chargé comme montré dans la figure 4.



4. Faites passer le levier d'armement en avant et vers le bas pour le fermer. **N'introduisez jamais plus d'un diablo dans le canon. Pour empêcher le chargement de deux diabolos, il est conseillé de n'introduire le diablo dans le canon que juste avant le tir.**



ATTENTION

NE STOCKER LE MAGASIN QU'EN ÉTAT DÉCHARGÉ (SANS DIABOLO) POUR ÉVITER LA FATIGUE DU RESSORT DE MAGASIN.

EN

DE

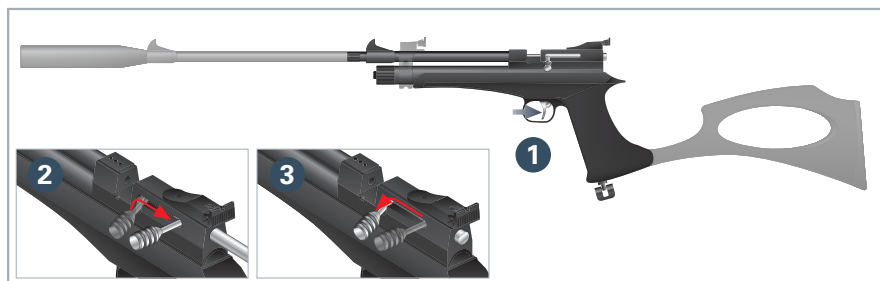
FR

ES



MANIEMENT ET UTILISATION

TIRER

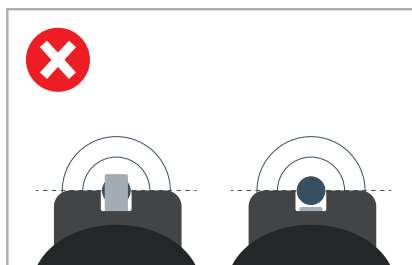
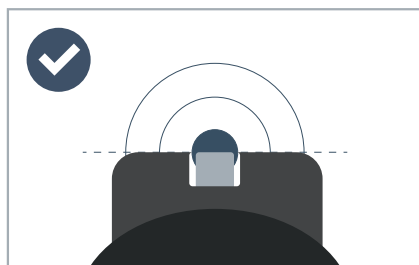


Enlevez la sûreté (« Safety OFF »). Pour tirer, visez une cible sûre et actionnez la détente **1**.

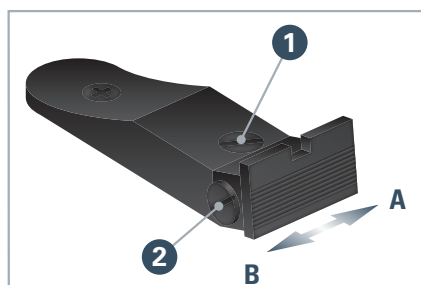
Remarque: Lorsque l'arme à air comprimé est dotée d'un magasin (utilisation en multi-coups), la résistance du boulon sera un peu plus forte que si elle comporte une aide de chargement (utilisation en mono-coup).

Pour continuer le tir, rechargez et réarmez l'arme. Retirez le levier d'armement **2** jusqu'à ce qu'il s'enclenche et faites-le passer en avant et vers le bas **3**. Assurez-vous qu'il n'y a qu'un seul diabolos dans le canon.

VISER



RÉGLAGE DE LA VISÉE



Réglage en élévation : Si le point d'impact est trop haut : Tournez la vis **1** dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le point d'impact est trop bas : Tournez la vis **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réglage en dérive : Desserrez la vis **2**. Si le point d'impact est décalé vers la gauche : déplacez la hausse vers **A**. Si le point d'impact est décalé vers la droite : déplacez la hausse vers **B**. Resserrez la vis **2**.



MANIEMENT ET UTILISATION

TRANSFORMATION CARABINE – PISTOLET

OPTION DISPONIBLE SEULEMENT POUR LE MODÈLE CHASER RIFLE

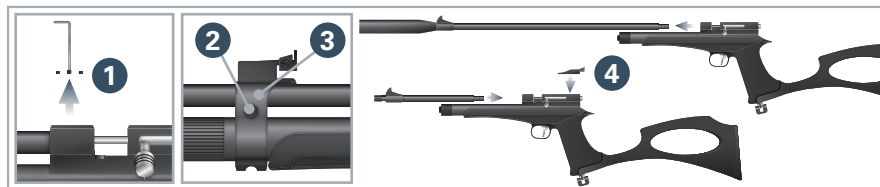


Le modèle CHASER RIFLE (carabine) peut être modifié en un CHASER PISTOL (pistolet) (et retour) .

Pour ce faire, la crosse et le canon doivent être remplacés selon qu'il convient.

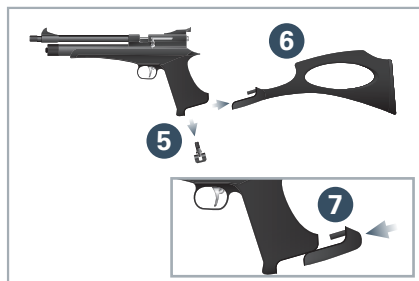
AVERTISSEMENT

ASSUREZ-VOUS DE DÉCHARGER ET DE DÉSARMER L'ARME AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MODIFICATION !

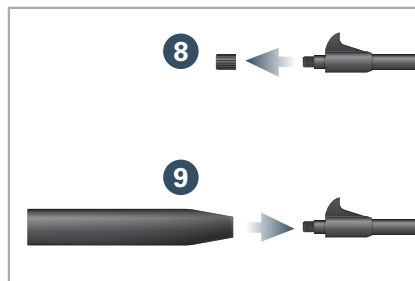


1. Au moyen d'une clef à six pans creux (clef Allen), desserrez les trois vis de fixation du canon **1**. Desserrez ensuite la vis **2** de la bande de canon **3** et enlevez la bande. Dans l'étape suivante, retirez le canon de la carabine

(comme indiqué dans la figure) et installez le canon du pistolet. Resserrez complètement les vis de fixation de canon. Pour finir, montez la hausse **4** fournie avec l'arme à air comprimé.



2. Desserrez la vis de crosse **5** de la carabine et enlevez la crosse **6** en la tirant vers l'arrière. Faites glisser la calotte de poignée **7** sur la poignée, puis resserrez la vis de crosse.



3. Si vous le souhaitez, vous pouvez échanger* le bouchon de canon **8** contre le silencieux **9**.

***Note:** Dans certains pays, la législation peut exiger que l'arme à air comprimé soit conçue avec un silencieux non détachable.

EN

DE

FR

ES



SOIN ET ENTRETIEN

NETTOYAGE DU CANON

AVERTISSEMENT

SI UN DIABOLO N'EST PAS PROPULSÉ HORS DU CANON APRÈS QUE VOUS AVEZ SUIVI LES ÉTAPES D'UTILISATION DÉCRITES DANS CETTE NOTICE, IL SE PEUT QUE L'ARME À AIR COMPRIMÉ SOIT ENRAYÉE. UN PROJECTILE TIRÉ QUI DEMEURE DANS LE CANON PEUT REPRÉSENTER UNE SITUATION DANGEREUSE. POUR RÉSOUDRE LE PROBLÈME DE COINCEMENT, GARDEZ L'ARME À AIR COMPRIMÉ POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE, PUIS RÉPÉTEZ LES ÉTAPES D'UTILISATION, SANS TOUTEFOIS INTRODUIRE UN AUTRE DIABOLO DANS LE CANON. SI LE PROJECTILE NE PEUT TOUJOURS PAS ÊTRE TIRÉ, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:

1. ENCLANCHER LA SÛRETÉ (« SAFETY ON ») ET ENLEVEZ LE MAGASIN OU L'AIDE DE CHARGEMENT.
2. LIBÉRER LE CANON EN INSÉRANT UNE TIGE DE NETTOYAGE PAR LA BOUCHE DU CANON.
3. RÉPÉTER LES ÉTAPES D'UTILISATION.

AVERTISSEMENT

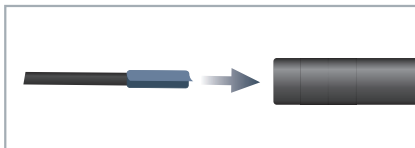
AVANT DE NETTOYER L'ARME, ASSUREZ-VOUS QU'ELLE EST DÉCHARGÉE.

ATTENTION

- POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT, N'UTILISEZ PAS TROP DE FORCE LORSQUE VOUS INTRODUISEZ LA TIGE DE NETTOYAGE DANS LE CANON.
- ENTRETENEZ LES PIÈCES MÉTALLIQUES EXTÉRIEURES DE L'ARME AVEC UN CHIFFON LÉGÈREMENT MOUILLÉ D'HUILE POUR ARMES.
- NE LAISSEZ JAMAIS TOMBER DES GOUTTES D'HUILE POUR ARMES DIRECTEMENT DANS LE CANON.



- 1.** Enclenchez la sûreté (« Safety ON »).
Attachez un chiffon de coton à l'extrémité d'une tige de nettoyage.



- 2.** Nettoyez le canon avec une petite quantité d'huile pour armes. Introduisez la tige comme illustrée dans la figure.



ATTENTION

LA GARANTIE DEVIENT CADUQUE EN CAS DE DÉMONTAGE NON AUTORISÉ DE L'ARME À AIR COMPRIMÉ. TOUTES LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL DÛMENT QUALIFIÉ.

Les informations contenues dans cette notice peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Veuillez visiter notre site Web www.diana-airguns.de pour consulter la plus récente version téléchargeable de la notice et pour découvrir d'autres détails intéressants sur DIANA et sur votre modèle.

INTRODUCCIÓN



DESCRIPCIÓN



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



DATOS TÉCNICOS



MANIPULACIÓN Y SERVICIO



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

SE REQUIERE PROTECCIÓN DE LOS OJOS. SIEMPRE USE GAFAS DE SEGURIDAD APROPRIADAS (GAFAS DE TIRO).

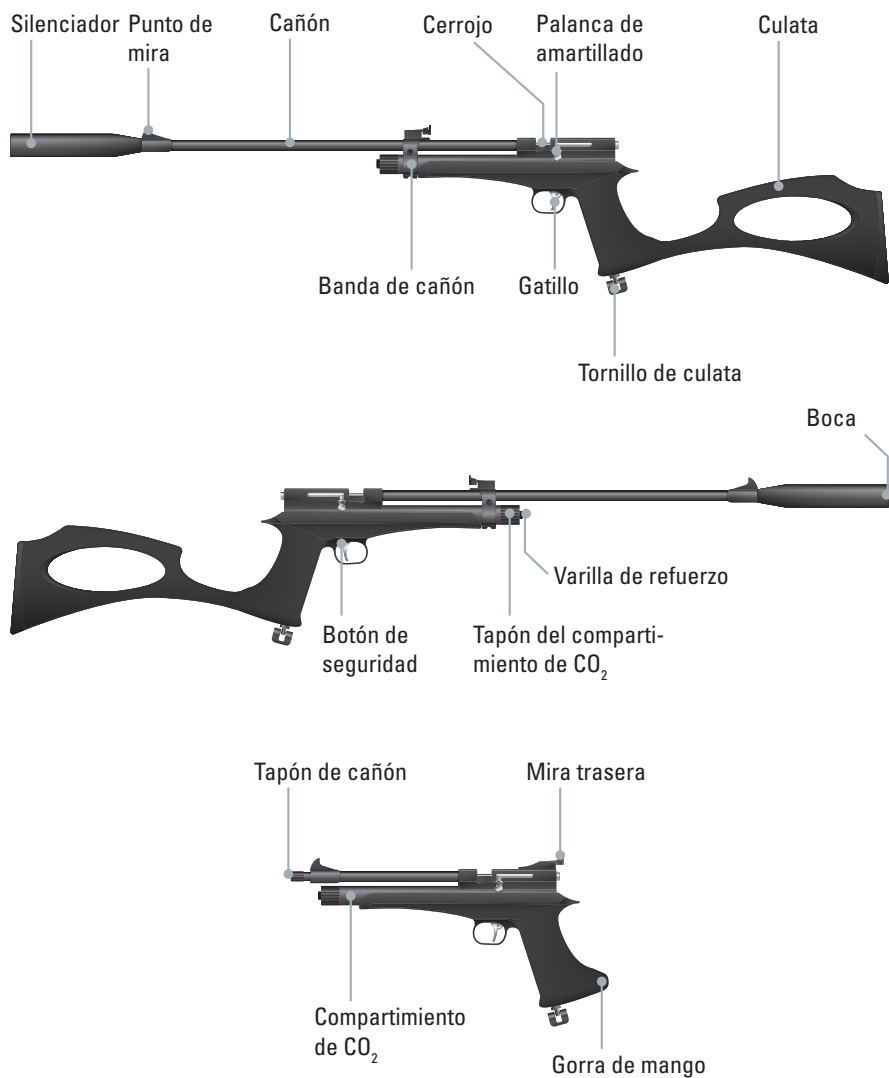


ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES GRAVES (INCLUYENDO LESIONES DE LA CARA, DE LOS OJOS, DE LAS OREJAS, ASI COMO LA CEGUERA, LA SORDERA) Y TAMBIÉN PUEDE CAUSAR LA MUERTE.



DESCRIPCIÓN



EN

DE

FR

ES



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

NO ES UN JUGUETE. SE REQUIERE LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO. MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA PUEDE PRODUCIR SERIAS LESIONES O LA MUERTE. PUEDE PRESENTAR UN PELIGRO HASTA 675 METROS (620 YARDAS).

Esta arma de aire comprimido no es un juguete. Trátela con el mismo respeto con el que trataría un arma de fuego sujeta a autorización. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este Manual y manténgalo en un lugar seguro para referencia futura.

- El arma de aire comprimido descrita en este Manual es un arma de alta potencia que sólo debería ser utilizada por personas de 18 años o más. Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y todas las otras informaciones proporcionadas en este Manual antes de utilizar el arma. El comprador y el usuario del arma deben cumplir con todas las leyes y regulaciones vigentes que están relacionadas, a nivel nacional, regional y local, con la adquisición de la propiedad, la posesión y el uso de armas de aire comprimido.
- No lleve el arma de aire comprimido en público puesto que esto puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego sujeta a autorización.
- No cambie ni la coloración ni el marcaje del arma para hacerla ver más como una verdadera arma de fuego. Tales alteraciones comportan peligros y pueden constituir un crimen.
- Las armas de aire comprimido se distinguen entre sí tanto por su diseño como por su funcionamiento y manejo. Por esto, usted no debe nunca utilizar un arma hasta que se haya debidamente familiarizado con ella. Entonces lea atentamente este Manual antes de usar el arma de aire comprimido descrita en él.
- Usted y cualquier otra persona con o cerca de usted siempre DEBEN utilizar gafas de protección apropiadas (gafas de tiro) para proteger sus ojos. Si alguno de ustedes lleva gafas correctoras, lentes de contacto o gafas de sol, éstos deben estar certificados por el fabricante en cuanto a su resistencia al impacto; si no, es menester colocar gafas de protección apropiadas (gafas de tiro) sobre las gafas correctoras, lentes de contacto o gafas de sol.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca del arma apuntando hacia una dirección segura.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y también fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte el arma de aire a cualquier objeto sobre el que no tenga intención de disparar.
- Nunca apunte el arma de aire a personas ni a animales.
- Siempre trate el arma de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que tendría para un arma de fuego sujeta a autorización.
- Nunca mire al cañón del arma de aire.

- Siempre mantenga el arma de aire descargada y desarmatillada con el seguro activado ("Safety ON") hasta que esté listo para disparar.
- Siempre compruebe si el arma de aire está en seguro ("Safety ON"), desarmatillada y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Nunca deje el arma de aire cargada sin supervisión.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en el arma de aire.
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El proyectil puede rebotar y golpear a una persona, un animal o un objeto el que usted no tenía intención de tocar.
- No dispare a objetos frágiles (tales como ventanas).
- Coloque el parabolas en un lugar que será seguro en caso de que falle el parabolas.
- Antes y después de cada uso, compruebe si el parabolas presenta daños o desgaste. Como todos los parabolas están sujetos a desgaste y con el tiempo fallarán, remplace el parabolas tan pronto como la superficie se desgaste o dañe o cuando ocurra un rebote.
- No intente desarmar o adulterar el arma de aire. Las reparaciones no autorizadas así como la modificación de cualquier función del arma son susceptibles de comprometer su seguridad y anularán su garantía. Cualquier reparación debe ser efectuada únicamente por personal debidamente calificado.
- Antes de guardar o transportar el arma de aire, asegúrese de que el arma está descargada y desarmatillada con el seguro activado ("Safety ON").
- Siempre guarde el arma de aire en un lugar seguro fuera del alcance de personas no autorizadas y también separada de las municiones.
- Sólo las personas familiarizadas con el funcionamiento y el uso adecuado del arma de aire y que están debidamente habilitadas por la ley deben manipular el arma de aire.
- Siempre use gafas de seguridad apropiadas (gafas de tiro) cuando dispare o dé mantenimiento al arma de aire.
- Solamente dispare donde está permitido por la ley.
- Antes o durante una sesión de tiro, no consuma bebidas alcohólicas ni medicamentos u otras sustancias capaces de alterar la mente o la percepción.
- Compruebe el estado del arma y realice las tareas de mantenimiento en intervalos regulares.
- Si el arma ha sufrido alguna caída, asegúrese de que su funcionamiento no se ve afectado.
- Los diabólos de plomo son tóxicos para humanos y animales. Por esto, al manipularlos no coma ni beba, y no toque su boca, sus ojos o su nariz ni los de otros seres vivos. No inhale el polvo de los diabólos de plomo, y no los ponga en la boca. Siempre lávese las manos después de manipularlos.



DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

	chaser rifle (Carabina)		chaser pistol (Pistola)	
	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)	cal 4,5 mm (.177)	cal 5,5 mm (.22)
Sistema	CO2			
Calibre	cal. 4,5 mm / .177 Diábolos	cal. 5,5 mm / .22 Diábolos	cal. 4,5 mm / .177 Diábolos	cal. 5,5 mm / .22 Diábolos
Cargador	9 Diábolos	7 Diábolos	9 Diábolos	7 Diábolos
Energía*	7,5 julios	10 julios	7 julios	9 julios
Velocidad*	170 m/s • 560 fps	150 m/s • 500 fps	160 m/s • 525 fps	140 m/s • 460 fps
Miras	ajustable			
Seguro	manual			
Peso	1.420 g • 3,1 lbs		870 g • 1,9 lbs	
Longitud total	975 mm • 38,4"		340 mm • 13,4"	
Longitud del cañón	450 mm • 17,7"		210 mm • 8,3"	
Distancia de peligro	675 m (620 yds)			

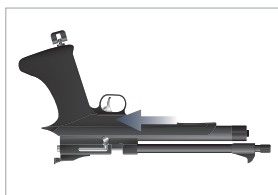
*Medido con diferentes diábolos de plomo.



ADVERTENCIA

NUNCA LLEVE NI TRANSPORTE EL ARMA DE AIRE COMPRIMIDO MIENTRAS ESTÉ AMARTILLADA Y/O CARGADA. ES MEJOR AMARTILLAR EL ARMA SOLAMENTE INMEDIATAMENTE ANTES DE DISPARAR.

CÁPSULA DE MANTENIMIENTO CO₂

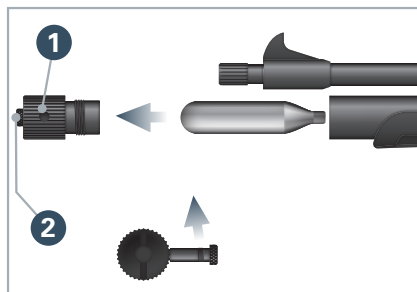


Limpie periódicamente el arma (cada 500 disparos) utilizando una cápsula de mantenimiento. Quite todos los diábolos del arma y cierre la cámara de CO₂. Mantenga el arma como mostrado en la figura y dispare sobre un blanco seguro hasta que la cápsula de mantenimiento esté vacía.

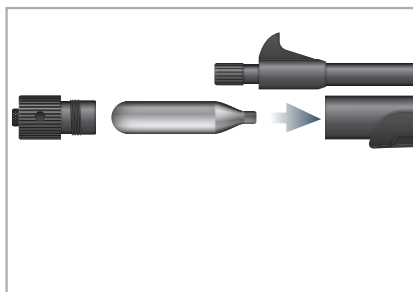


MANIPULACIÓN Y SERVICIO

INSERTE UNA CÁPSULA CO₂



1. Abre el compartimiento de CO₂ (como se muestra en la figura). Si el tapón roscado 1 no se puede aflojar con la mano, utilice la varilla de refuerzo 2 para aflojarlo. **Advertencia** : Al extraer la cápsula de CO₂ vacía, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas.



2. Inserte la cápsula de CO₂, luego cierre el compartimiento de CO₂ con el tapón roscado. Una vez que la cápsula CO₂ esté perforada, asegúrese de apretar el tapón rápidamente para evitar cualquier fuga/pérdida innecesaria de gas.

ADVERTENCIA

SIEMPRE MANTENGA LA BOCA DEL ARMA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.

ADVERTENCIA

CIERRE LA CÁMARA COMPLETAMENTE, HASTA QUE NO SALGA NINGÚN GAS.

ADVERTENCIA

- UTILICE ÚNICAMENTE CÁPSULAS DE CO₂ DE 12 G.
- ANTES DE GUARDAR LA PISTOLA, quite la cápsula de CO₂.
- AL EXTRAER LA CÁPSULA DE CO₂, ES POSIBLE QUE SE ESCAPE UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE GAS. EL GAS CO₂ NO DEBE ENTRAR EN CONTACTO CON LA PIEL PUESTO QUE ESTO PUEDE CAUSAR CONGELACIÓN GRAVE.
- NO EXPONGA LAS CÁPSULAS DE CO₂ A UN CALOR EXCESIVO NI LAS GUARDE A TEMPERATURAS SUPERIORES A LOS 54°C.
- OBSERVE SIEMPRE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL FABRICANTE SOBRE LA MANIPULACIÓN Y EL ALMACENAMIENTO DE LAS CÁPSULAS DE CO₂.

EN

DE

FR

ES



MANIPULACIÓN Y SERVICIO



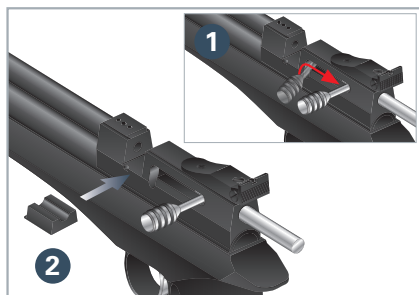
ADVERTENCIA

NUNCA APUNTE EL ARMA DE AIRE A CUALQUIER OBJETO SOBRE EL QUE NO TENGA INTENCIÓN DE DISPARAR. NUNCA APUNTE EL ARMA DE AIRE A PERSONAS NI A ANIMALES.

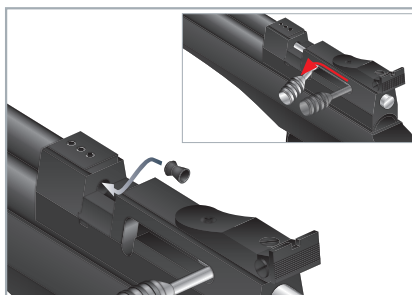
SEGURO



CARGAR (MONOTIRO)



1. Eleve la palanca de amartillado y muévela hacia atrás hasta que encaje para bloquear el cerrojo en la posición abierta **1**. Coloque ahora la ayuda de carga **2** como se muestra en la figura.

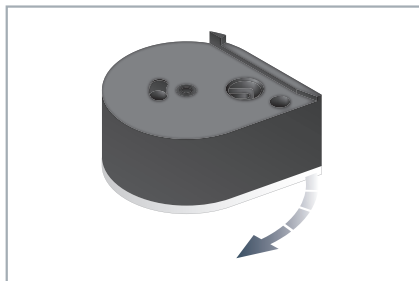


2. Introduzca un diábolo en el cañón de manera enrasada (como se muestra en la figura), luego empuje la palanca de amartillado hacia adelante y abajo para así cerrar y bloquear el cerrojo. **Nunca cargue más de un diábolo en el cañón.**

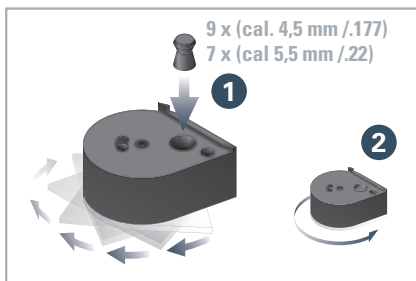


MANIPULACIÓN Y SERVICIO

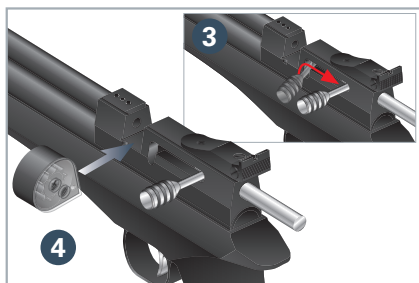
LLENAR EL CARGADOR (MULTITIRO) DISPONIBLE EN OPCIÓN



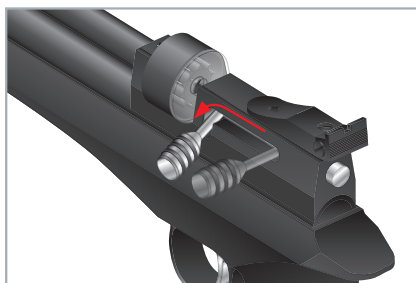
1. Sostenga el cargador (como se ve en la figura) y gire la placa transparente hasta que la primera recámara sea visible en el orificio de carga.



2. Introduzca un diábolo en esta recámara **1** (como se muestra en la figura), luego gire la placa suavemente hasta la segunda recámara. Repita esta operación hasta que cada una de las recámaras esté llenada. Después, devuelve la placa a su posición original **2**.



3. Eleve la palanca de amartillado y muévela hacia atrás hasta que encaje para bloquear el cerrojo en la posición abierta
3. Introduzca el cargador (como se ve en la figura) **4**.



4. Luego vuelva a empujar la palanca de amartillado hacia adelante y abajo para así cerrar y bloquear el cerrojo.
Nunca cargue más de un diábolo en el cañón. Para evitar la introducción de dos diábolos, es mejor introducir el diábolo justo antes de disparar.

PRECAUCIÓN

SIEMPRE GUARDE EL CARGADOR SÓLO CUANDO ÉSTE ESTÁ VACÍO (SIN DIÁBOLO) PARA EVITAR LA FATIGA DEL RESORTE DEL CARGADOR.

EN

DE

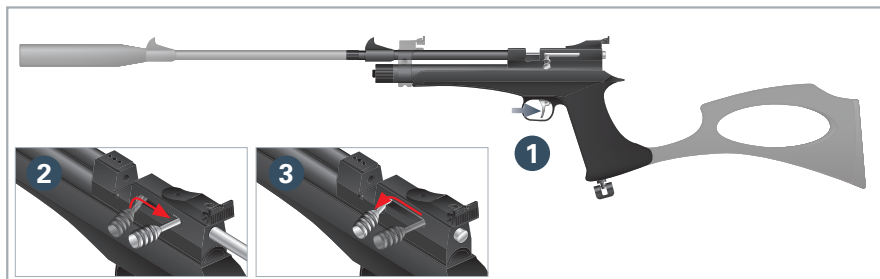
FR

ES



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

DISPARAR

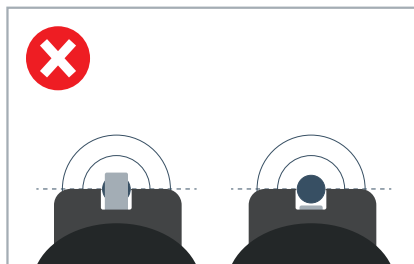
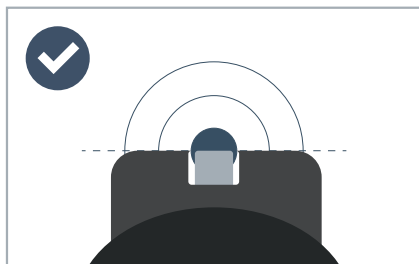


Desactive el seguro del arma. Para disparar, apunte hacia un blanco seguro, pues presione el gatillo **1**.

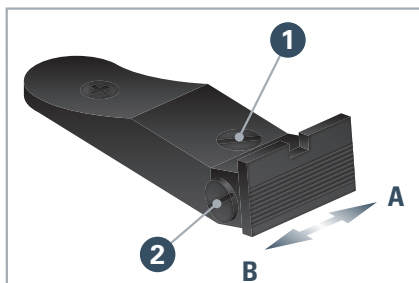
Nota: En caso de utilizarse un cargador, la resistencia del cerrojo será un poco mayor que cuando se usa una ayuda de carga.

Para continuar el tiro, vuelva a cargar y amartillar el arma. Eleve la palanca de amartillado y muévela. Mueva la palanca de amartillado hacia atrás hasta que encaje **2**. Luego empújela hacia adelante y abajo **3**. Asegúrese de que se encuentra un solo diábolo en el cañón.

APUNTAR



AJUSTAR LAS MIRAS



Ajuste en altura: Si el punto de impacto es demasiado alto: Gire el tornillo **1** en dirección a las manecillas del reloj. Si el punto de impacto es demasiado bajo: Gire el tornillo **1** en dirección contraria a las manecillas del reloj.

Ajuste en deriva: Afloje el tornillo **2**. Si el punto de impacto está demasiado desplazado hacia la izquierda: Mueva la mira trasera hacia **A**. Si el punto de impacto está demasiado desplazado hacia la derecha: Mueva la mira trasera hacia **A**. Apriete el tornillo **2**.



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

TRANSFORMACIÓN CARABINA – PISTOLA

OPCIÓN SÓLO DISPONIBLE PARA EL MODELO CHASER RIFLE

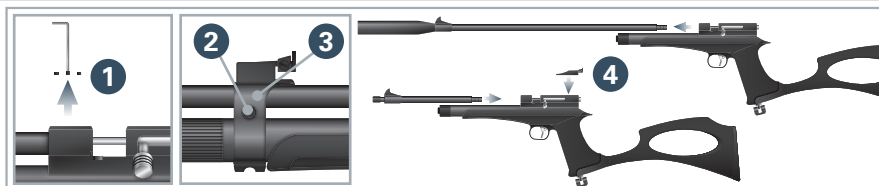


El modelo CHASER RIFLE (carabina) puede ser modificado en una CHASER PISTOL (pistola) (y entonces al revés)

Para ello hay que reemplazar la culata y el cañón según corresponda.

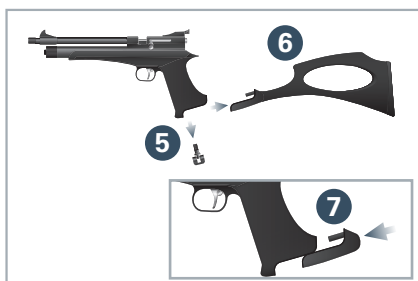
ADVERTENCIA

¡ASEGÚRESE DE DESCARGAR Y DESAMARTILLAR EL ARMA ANTES DE PROCEDER A CUALQUIER MODIFICACIÓN!

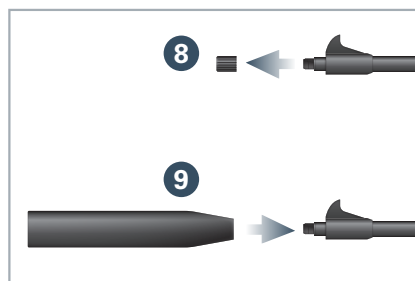


1. Utilice una llave hexagonal (Allen) para aflojar los tres tornillos de fijación del cañón 1. Después afloje el tornillo 2 de la banda de cañón 3 y quite la banda. En el siguiente paso, retire el cañón de la carabina

(como se muestra en la figura) e instale el cañón de la pistola. Apriete de nuevo y completamente los tornillos de fijación del cañón. Para terminar, monte la mira trasera 4 suministrada con el arma de aire comprimido.



2. Afloje el tornillo de culata 5 de la carabina y quite la culata 6 tirándola hacia atrás. Deslice la gorra de mango 7 sobre el mango, luego apriete de nuevo el tornillo de culata.



3. Si usted lo desea, puede cambiar* el tapón de cañón 8 por el silenciador 9.

*Nota: En algunos países, la legislación puede requerir que el arma de aire comprimido sea diseñada con un silenciador no extraíble.

EN

DE

FR

ES



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL CAÑÓN

ADVERTENCIA

SI NO SALE NINGÚN DIÁBOLO DEL CAÑÓN AUNQUE USTED HA LLEVADO A CABO CORRECTAMENTE TODAS LAS OPERACIONES DESCRITAS EN ESTE MANUAL, ES POSIBLE QUE SE HAYA PRODUCIDO UN ATASCO DENTRO DEL CAÑÓN. SI QUEDA UN PROYECTIL NO DISPARADO EN EL CAÑÓN, PUEDEN RESULTAR SITUACIONES PELIGROSAS. POR ESTO, PARA RESOLVER EL PROBLEMA DE BLOQUEO, SIEMPRE APUNTE EL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y REPITA LAS OPERACIONES, PERO SIN CARGAR OTRO DIÁBOLO EN EL CAÑÓN. SI, NO OBSTANTE, EL PROYECTIL SIGUE ATASCADO EN EL CAÑÓN, LLEVE A CABO LAS OPERACIONES QUE SE EXPLICAN A CONTINUACIÓN:

1. ACTIVE EL SEGURO ("SAFETY ON") Y quite el cargador o, en su caso, la ayuda de carga.
2. LIBERAR EL CAÑÓN POR MEDIO DE UNA VARILLA DE LIMPIEZA INTRODUCIÉNDOLA POR LA BOCA DEL CAÑÓN.
3. REPETIR LAS OPERACIONES.

ADVERTENCIA

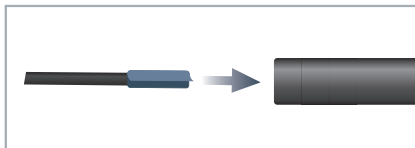
SIEMPRE DESCARGAR EL ARMA ANTES DE LIMPIARLA.

PRECAUCIÓN

- NO UTILICE FUERZA AL INSERTAR LA VARILLA DE LIMPIEZA EN EL CAÑÓN PUESTO QUE EL USO DE FUERZA PUEDE DAÑAR EL ARMA.
- PARA MANTENER EN BUEN ESTADO LAS PIEZAS METÁLICAS EXTERNAS DEL ARMA, PÁSELES UN TRAPO HUMEDECIDO CON UN POCO DE ACEITE PARA ARMAS.
- NO DEJE GOTEAR EN NINGÚN CASO EL ACEITE PARA ARMAS DIRECTAMENTE EN EL CAÑÓN.



1. Active el seguro ("Safety ON"). Coloque un trozo de algodón en el extremo de una varilla de limpieza.



2. Limpie el cañón con unas pocas gotas de aceite para armas. Introduzca la varilla como se muestra en la figura.



PRECAUCIÓN

LA GARANTÍA PIERDE SU VALIDEZ EN CASO DE DESMONTAJE NO AUTORIZADO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBE SER EFECTUADA ÚNICAMENTE POR PERSONAL DEBIDAMENTE CALIFICADO.

Las informaciones contenidas en este Manual están sujetas a cambio sin previo aviso. Visite nuestro sitio Web www.diana-airguns.de para obtener la más reciente versión descargable del Manual y para aprender más detalles sobre DIANA y su modelo.

